



**Fall 2009**  
**Introduction to Russian Literature I (in Russian)**  
**377.201 JHU/ RUS 251 GC**  
**MWF 10-10:50**  
**Professor Olya Samilenko**  
**Goucher: Van Meter 156 JHU: Krieger 21**  
**Office Hours JHU: MWF: 7:00-9:45 T: 8:00-10:45**  
**Office Hours at GC: Thursday: TBA**  
**410 339-6893 (no calls after 8:30 pm)**  
**osamilen@goucher.edu**

## PROGRAM IN RUSSIAN LANGUAGE AND LITERATURE

Introduction to Russian Literature I is a three-credit course which is offered by the the Johns Hopkins – Goucher College Program in Russian Language and Literature. It is taught at the intermediate level in Russian and may be counted toward the Russian minor and major. All readings, writing assignments and discussions are in Russian. Any student who has completed Intermediate Russian II or the equivalent may register for the course. Although the class is geared toward students at the intermediate level, heritage learners are welcome to enroll with the understanding that they will be assigned more challenging material commensurate with their linguistic skills.

### COURSE DESCRIPTION

Introduction to Russian Literature I is survey course on the literary classics that defined the Golden Age of Russian Literature. The writings of five major authors from this period form the backbone of the course: Александр Пушкин, Юрий Лермонтов, Николай Гоголь, Иван Тургенев, and Лев Тостой. These authors and their works were selected because they continue to be revered by educated Russians to this day. The first author, Alexander Pushkin (1799-1837) was a writer of unmatched skill who wrote in many different genres and who is regarded as the father of modern Russian literature. Pushkin's desire to prove that the Russian language was as expressive as the French language led him to create a body of mellifluous lyrics and narrative poems, some of which you will read, memorize, and discuss in this course. Pushkin's untimely death from a bullet wound robbed Russian of its greatest national poet, an honor that was immediately bestowed upon the next author covered in the course - Iury Lermontov (1814-1841). Lermontov's poetry, beloved by millions of Russians to this day, overflowed with love, hate, and other extreme emotions that dominated the Romantic Era. In 1839 Lermontov abandoned the romantic style to publish the first original Russian novel of psychological realism. *Герой нашего времени* (hero of our time) consisted of five novellas tied together by the presence of an inscrutable and sometimes unlikable romantic hero, Pechorin. This semester you will read *Bela*, one of the novellas, which describes Pechorin's ill-fated love for a Chechen princess. Even after almost two hundred years the third writer you will study, Nikolai Gogol' (1809-52), a native of Ukraine, still carries the distinction of being the the greatest satirist who wrote in the Russian language. His absurdly funny story *Нос* (nose) will not only bring a smile to your face, but will also open your eyes to the social issues that dominated the repressive era of Tsary Nicholas I. No less pivotal in his contribution to the development of Russian literature was Ivan Turgenev (1818-83), the first Russian writer to be widely read and appreciated in Europe. Turgenev's famous collection of hunter's sketches, *Записки Охотника*, is widely credited as having played a major role in Tsar Alexander II's decision to abolish serfdom. Turgenev's contemporaries were deeply moved by his portrayal of the bitter destiny of a young peasant girl in Ермолай и Мельничиха (Ermolai and the miller's wife), a story which you will read in this course. The final author you will sample, Lev Tolstoy (1825- 1910), is truly a literary giant for all ages. His short story *Бог правду видит да не скоро скажет* (God tells the truth but waits) is about a gross miscarriage of justice when an innocent man is sentenced to penal servitude for a crime committed by another. With the exception of Pushkin's and Lermontov's poetry, all of the material read in this course is annotated. Heritage learners, however, will be asked to read the texts in the original.

### READINGS

The instructor will provide xeroxed packets throughout the semester, which will contain handouts and various readings. Students will be required to purchase three texts from the bookstores. The first is Trio: Pushkin, Lermontov, and Gogol, The Golden Age of Russian Literature, ed Edward Swick, 1991. The second is its companion, Quartet: Turgenev, Tolstoy, Dostoevsky, Chekhov, 1992, edited by Edward Swick. The third text is А.С. Пушкин Повести Покойного Ивана Петровича Белкина, which is available in the Hopkins and Goucher bookstores. Oxford Russian/English dictionaries have been ordered by both bookstores. (Abridged dictionaries are not recommended). Heritage learners will substitute the edited versions of the stories with unedited versions located at such web sites as Библиотека Комарова.

## COURSE OBJECTIVES

### Intermediate Students can expect

- Improvement of reading, writing, comprehension and oral skills
- Acquisition of new vocabulary related to abstractions and human emotions
- Deeper understanding of the uniqueness of the Russian language
- Ability to re-tell and describe content of poems and short stories in their own words
- Ability to make fewer mistakes in grammar as the course progresses
- Ability to use learned vocabulary in a personal context
- Ability to recount in Russian the lives and works of the five authors discussed in class
- Ability to explain in a basic way how the authors and works affected Russian culture

### Heritage Learners can expect

- Improvement of reading, writing, comprehension and oral skills
- Acquisition of new vocabulary
- Acquisition of a deeper understanding of the differences between Russian and English.
- Ability to speak clearly and comprehensibly to non-native speakers during group sessions.
- Ability to bring the Russian perspective into class discussions.
- Ability to recount in Russian the lives and works of the five authors in greater detail
- Ability to explain how the authors and works affected Russian culture in greater detail.
- Ability to explain the cultural context and milieu of the works and authors.
- Ability to make a variety of connections between Russian culture and other cultures

### Classroom activities that facilitate course objectives include:

- Memorization and recitation of short poems in class
- Daily vocabulary quizzes
- Group exercises in class involving speaking and writing practice
- Short written assignments (questions and occasional one-page compositions)
- Viewing, discussing, and writing about films related to class assignments.
- Taking four exams on the content of the stories
- Giving report on two stories read independently

## CLASS FORMAT

Students self-select and memorize 10 vocabulary words for each class from the previous night's readings. The first ten minutes of class are spent taking a quiz on these words. The next twenty minutes will be spent discussing the day's assignment. Using *nepeckaz* students will practice retelling the story in their own words. Handouts provide supplementary material for background and critical thought. Questions are due no later than one week after the discussion of a particular story, but may be submitted earlier. Passages from that day's assignment may be reread and analyzed in greater depth. The last ten minutes of class will be devoted to viewing filmed versions of operas and plays based on the primary works read in class or in listening to reports. Occasional lectures on art and music will be announced in class one week in advanced. All students must attend.

## WRITTEN ASSIGNMENTS

All assignments must be written on loose-leaf paper that can be placed into folders for future reference. No tear-outs from spiral notebooks will be accepted. All written assignments must be double-spaced to facilitate corrections. All written assignments must be neatly written to facilitate comprehension by instructor.

All written assignments must be labeled with name, date, and title of assignment.  
All written assignments must be stapled not merely fastened with a paper clip.  
Written assignments that do not adhere to the aforementioned specification will be returned.  
Late assignments from September must be submitted by the last day of October in order to receive credit.  
Late assignments from October must be submitted by the last day of November in order to receive credit.  
Late assignments from November must be submitted by the last day of class in order to receive credit.

## GRADING

Students will be graded on the individual progress they make in reading, speaking, writing, and comprehension. The five formal areas on which they will be graded include:

Four unit tests	20%
Oral reports (2)	20%
Daily quizzes	20%
In-class work	20%
Written assignments	20%

Extra credit will be considered on a case by case basis.

## ATTENDANCE AND TARDINESS POLICY

Daily attendance is recorded.  
Absences due to illness must be accompanied by a doctor's note.  
Absences due to death or illness in the family must be accompanied by relative's note.  
Athletes are excused only by a note written by the coach.  
Field trips participants excused only by a note written by their instructor.  
Make-up work is due no later than a week after the student's return. After that points will be deducted.  
Three unexcused absences will result in the lowering of a student's grade by half a grade.  
Ten absences will result in automatic failure.  
Chronic tardiness (more than ten minutes late) may result in point deductions.

## PLAGIARISM

Please consult the policies of your university or college regarding plagiarism. Any help from family or friends on home work or oral reports must be cited.

## GETTING HELP

Students are encouraged to make frequent use of my office hours in Krieger 21 MWF 8:00-9:50 and Tu 8-10:50. Goucher students may meet with me also during these office hours or they may arrange to meet with me at Goucher. All students are encouraged to call me at home at 410-339-6893 any time before 8:30 pm. Please call me to tell me that an e-mail is on the way.

## ВВЕДЕНИЕ К РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

### РАСПИСАНИЕ

The schedule of readings and tests given below is subject to change. Occasionally the works shown below may be substituted with others or more or less time may be allotted to a particular work. Any additions or subtraction of readings or assignment will be reflected on the Ежедневное Расписание.

Слова **наизусть** – refers to words that you will need to memorized for a short 10-minute quiz at the beginning of class the next day. The words are typically part of the хендоут (handout) that goes along with an assignment.

**Здать...** Students must provide written answers to questions in the Handouts that are discussed in class. This orange notation refers to the deadline for all handouts covered on a particular month. No credit will be give for work you've handed in for that month beyond this deadline. The only credit you will be give on the last day of class is for the work you do in December.

**Потом** This is a reminder for students to keep working on a story that is due at a later date as an oral report: **устный доклад**. On the due date the story will be highlighted in this color on the syllabus.

среда 9/2

В классе Фильм: Introduction to Russian Literature/ Лекция о древнем периоде Русской литературы (стр. 1-3).

Дома Чтение (Хэндоут) дитература Древней Руси/ Выучить 10 слов наизусть из этого чтения (стр. 1-3).

пятница 9/4

В классе Контрольная по словам (10 минут)/ Обсуждаем Древнюю Русь/ читаем об опере *Князь Игорь* (стр. 5)

Дома Заканчиваем чтение об опере Бородина – *Князь Игорь*/ Слова наизусть из этого чтения (стр. 5)

среда 9/9

В классе Контрольная по словам из Хэндоут / Отрывки из фильма *Князь Игорь* (опера Бородина, 1969, USSR)

Дома Диалоги Хана и Игоря из оперы (стр. 5-7) / 10 слов наизусть из диалогов.

пятница 9/11

В классе Контрольная по словам / Отрывки из *Князя Игоря* оперы Бородина, 1969, USSR)

Дома Прочитайте биографию Пушкина (Тrio) / Выучите слова наизусть из биографии

понедельник 9/14

В классе Контрольная 10 слов из биографии / Фильм об Александре Пушкине 1799-1837 (30 минут) / Обсуждаем биографию Пушкина

Дома Прочитайте Предисловие из *Руслана и Людмилы* (стр.4) / Выучите слова наизусть

(стр.4) / ответьте на вопросы к предисловию на стр. 6.

среда 9/16

- В классе Контрольная по словам из *Руслана и Людмилы* / Обсуждаем *Руслана и Людмилу* / Смотрим отрывки из фильма *Руслан и Людмила* (Александр Птушко, 1972; Мосфильм)
- Дома Прочитайте: О чем писали стихотворения (стр. 1) / Прочитайте стихотворение “Ты и вы” стр. 2/ 10 слов наизусть из этих чтений

пятница 9/18

- В классе Обсуждаем: О чем писали стихотворения, “Ты и Вы”/ Контрольная по словам
- Дома Прочитайте стихотворения “К...А...”; “Я вас любил”, “На Воронцова” (стр. 3-6) / 10 слов наизусть из этих стихотворений.

понедельник 9/21

- В классе Обсуждаем 3 стихотворения “К...А...”; “Я вас любил”, “На Воронцова” / Контрольная по словам из этих стихотворений
- Дома Прочитайте “Дар напрасный, дар случайный”, “Пора мой друг, пора” стр 7-8 / Слова наизусть из этих стихотворений

среда 9/23

- В классе Контрольная по словм / Обсуждаем “Дар напрасный, дар случайный,” “Пора мой друг, пора”
- Дома Прочитайте “Уж небо осенью дышало,” “Зимнее утро” стр. 9-11/ Слова наизусть

пятница 9/25

- В классе Контрольная по словам/ Обсуждаем “Уж небо осенью дышало,” “Зимнее утро”
- Дома Отрывки из *Евгения Онегина* (на английском и на русском) стр. 1-3 и прочитайте об опере Чайковского (4-6) /

понедельник 9/28

- В классе Обсуждаем отрывки из *Евгения Онегина*/ Смотрим отрывки из оперы Чайковского *Евгений Онегин*; 1984
- Дома Предисловие к “Медному Всаднику” (на английсом и на русском) / слова

среда 9/30

- В классе Обсуждаем предисловие к “Медному Всаднику” / Обсуждаем письменные вопросы к “Медному Всаднику” стр. 6
- Дома Подготовка к контрольной по Пушкину

пятница 10/2

В класс **Контрольная по Пушкину (10 ID's)**  
**Здать** Все письменные ответы к вопросам в Хэндоут, которые вы еще не здавали за сентябрь.  
Дома Читайте биографию Лермонтова в Трио, стр. 21-22 / Слова наизусть из биографии

понедельник 10/5

В классе Биография Лермонтова в Трио / Контрольная по словам  
Дома Рисунки Кавказа (Хэндоут с картой Кавказа, стр. 2-3).

среда 10/7

В классе Обсуждаем рисунки лермонтовского Кавказа (хэндоут)  
Дома Прочитайте I и II главу Бэлы / Наизусть слова (хэндоут со всадниками - упражнения I и II, стр. 1-2).  
**Потом** Студенты начинают читать “Барышню-Крестьянку” (Повести Белкина)

пятница 10/9

В классе Контрольная по словам / Обсуждаем I и II главу Бэлы  
Дома Почитайте III –IV главы Бэлы / Наизусть слова из III – IV из хэндоут, стр. 2.  
**Потом** Студенты продолжают читать “Барышню-Крестьянку” (Повести Белкина)

понедельник 10/12

В классе Контрольная по словам / обсуждаем III –IV главы Бэлы  
Дома Прочитайте главы V - VI главы Бэлы / Слова наизусть из Хэндоут, стр. 2 -3.  
**Потом** Студенты продолжают читать “Барышню-Крестьянку” (Повести Белкина)

среда 10/14

В классе Контрольная по словам / Обсуждаем главу V - VI Бэлы  
Дома Прочитайте VII- XI Бэлы / Слова наизусть из Хэндоут.  
**Потом** Студенты продолжают читать “Барышню-Крестьянку” (Повести Белкина)

пятница 10/16

В классе Контрольная по словам / Обсуждаем VII-XI Бэлы  
Дома Вопросы по Бэле Хэндоут стр. 5-6 / Наизусть Хэндоут – упражнение VII  
**Потом** Студенты продолжают читать “Барышню-Крестьянку” (Повести Белкина)

понедельник 10/19

В классе Обсуждаем вопросы / начинаем смотреть фильм по сюжету Бэлы (106 минут)  
Дома Напишите в Хэндоут упражнение VIII.  
**Потом** Студенты продолжают читать “Барышню-Крестьянку” (Повести Белкина)

среда 10/21

В классе Обсуждаем XI Бэлы / контрольная / начинаем смотреть фильм по Бэле (106 минут)  
Дома Сочинение о фильме (1 страница) на тему как вы себетак представляли главных героев?  
**Потом** Студенты продолжают читать “Барышню-Крестьянку” (Повести Белкина)

пятница 10/23

В классе Заканчиваем смотреть фильм по сюжету Бэлы (106 минут) / Обсуждаем сочинения о повести и фильме

**Устный доклад: по повести БарышняКрестьянка. Сравните двух героинь.**

Дома Прочитайте “Парус” Хэндоут, стр. 1; Слова наизусть из “Паруса”

понедельник 10/26

В классе Контрольная по словам / Обсуждаем “Парус” / Читаем стихотворения “Ангел” и “Немытая Россия” (стр. 3-4)

Дома Стихотворения Лермонтова в Тгю (“И скучо и грустно”, “Портрет”, ”Утёс” )

среда 10/28

В классе Обсуждаем стихотворения Лермонтова в Тгю

Дома Подготовьте к контрольной по Лермонтову: Студенты читают “Парус” наизусть.

пятница 10/30

В классе Чтение “Паруса” наизусть/ Обсуждаем что будет на экзамене / Начинаем Гоголя.

Дома Подготка к контрольной по Лермонтову

понедельник 11/2

В классе **Контрольная по Лермонтову** (50 мин)

**Здать** Все письменные ответы к вопросам в Хэндоут, которые вы еще не здавали за октябрь.

Дома Биография Гоголя в Тгю стр. 37-38 /Слова наизусть из биографии

**Потом** Студенты начинают читать “Метель” (Повести Белкина)

среда 11/4

В классе Контрольная по словам / Обсуждаем биографию Гоголя

Дома Читаем повесть *Нос* (стр. 39-40) / Слова наизусть из Хэндоут (I – II)

**Потом** Студенты продолжают читать “Метель” (Повести Белкина)

пятница 11/6

В классе Обсуждаем прочитанное в *Носе* (стр. 39 – 40) / Контрольная по словам по этим страницам

Дома Читаем в *Носе* стр. 41-43 / Слова наизусть из III в Хэндоут

**Потом** Студенты продолжают читать “Метель” (Повести Белкина)

понедельник 11/9

В классе Контрольная по словам / Обсуждаем стр. 41-43 в тексте *Носа*  
Дома Прочитайте стр. 44 – 47 *Носа*/ Слова наизусть из IV –V в Хэндоут  
**Потом** Студенты продолжают читать “Метель” (*Повести Белкина*)

среда 11/11

В классе Контрольная по словам из Хэндоут IV-V / Обсуждаем стр. 44-77 *Носа*  
Дома Прочитайте до конца / Напишите ответы к вопросам на стр. 53 в Trio / Биография Тургенева в Квартете, стр. 1 - 3.  
**Потом** Студенты кончают читать “Метель” (*Повести Белкина*)

пятница 11/13

В классе Заканчиваем Гоголя / Устные доклады о “Метели” / Обсуждаем биографию Тургенева  
Дома Читать часть I. “Ермолай и Мельничиха” / Слова наизусть из этой части

понедельник 11/16

В классе Обсуждаем I. “Ермолая и Мельничиху” / Контрольная по словам из этой части  
Дома Прочитайте II. Часть “Ермолая и Мельничихи” / Слова наизусть из этой части

среда 11/18

В классе Контрольная по словам из II / Обсуждаем II  
Дома Прочитайте III и IV части “Ермолая и Мельничихи” / Слова наизусть

пятница 11/20

В классе Обсуждаем III и IV “Ермолая и Мельничихи” / Контрольная по словам  
Дома Подготовка к контрольной по Гоголю

понедельник 11/23

**Контрольная по Гоголю**

**Здать** Все письменные ответы к вопросам в Хэндоут, которые вы еще не сдавали за ноябрь

Дома Подготовка к контрольной по Тургеневу

среда 11/25 по пятницу 11/27 День Благодарения

понедельник 11/30

В классе **Контрольная по Тургеневу**

Дома Прочитайте стр. 18-21 в рассказе “Толстого Бог правду видит, но не сразу скажет.”

среда 12/2

В классе      Обсуждаем стр. 18-21 в рассказе Толстого “Бог Правду Видит” /Контрольная  
Дома            Прочитайте стр. 22-24 в рассказе Толстого “Бог Правду Видит”

пятница 12/4

В классе      Обсуждаем стр. 22-24 в рассказе “Толстого Бог Правду Видит” / контрольная  
Дома            Прочитайте стр. 25-27 в рассказе “Толстого Бог Правду Видит”

понедельник 12/7

В классе      Обсуждаем значение рассказа “Толстого Бог Правду Видит”  
**Здать**            **Все письменные ответы к вопросам в Хэндоут, которые вы еще не здавали.**  
Пишем отзывы

**ЗИМНИЕ КАНИКУЛЫ !!!**

